

臺灣歌謠 — 四月望雨

許華青

「四月望雨」是四大名曲（四季紅、月夜愁、望春風、雨夜花），在簡單音符間，捕捉臺灣人心底深處的節奏與色彩。其中《雨夜花》、《望春風》流傳最廣、最具代表性的臺灣歌謠，在海外被僑胞當成「第二國歌」般演唱。「四月望雨」四大名曲都是鄧雨賢作曲。

臺灣的音樂奇葩—鄧雨賢

鄧雨賢 1906 年 07 月 21 日生於桃園龍潭，鄧家是客家書香世家。鄧雨賢熱愛音樂，1933 年加入古倫美亞唱片公司。「望春風」是他第一年的作品，第二年起續有「雨夜花」等流行經典的臺語歌謠，不到 8 年創作共計 50 多首。日本皇民化運動打壓下，創作也受到壓抑，加上當時大臺北地區遭到盟軍轟炸，鄧雨賢為了全家人安全，1939 年遷到新竹縣芎林，中斷作曲。鄧雨賢在 1944 年的 6 月 11 日往生，得年只有 39 歲。

四季紅又名"四季謠"作曲：鄧雨賢，填詞：李臨秋

「四季紅」是一首節奏輕快。內容歡樂的愛情歌。整首詩分成四段，分別描繪青年男女春、夏、秋、冬四季談情說愛的情境及心境。浪漫中洋溢著柔情與蜜意，讓人聽了自然而然的受到它的感染而陶醉。

春天花正清香 雙人心頭齊震動

- (男)有話想卜對汝講 毋知通抑毋通 (女)佗一項 (男)敢猶有別項
- (女)肉文笑目暘降 (合)汝我戀花朱朱紅

夏天風正輕鬆 雙人坐船咧遊江

- (男)有話想欲對汝講 毋知通抑毋通 (女)佗一項 (男)敢猶有別項
- (女)肉文笑目暘降 (合)水底日頭朱朱紅

秋天月照紗窗 雙人相好有所望

- (男)有話想卜對汝講 毋知通抑毋通 (女)佗一項 (男)敢猶有別項
- (女)肉文笑目暘降 (合)喙唇胭脂朱朱紅

冬天風霜雪重 雙儂相好毋驚凍

- (男)有話想欲對汝講 毋知通抑毋通 (女)佗一項 (男)敢猶有別項
- (女)肉文笑目暘降 (合)愛情熱度朱朱紅

月夜愁 曲：鄧雨賢 填詞：周添旺

三十年代的臺北，人少車稀，幽靜的三線路常是情人相約散步的好地方，尤其在月光下更是羅曼蒂克，這樣羅曼蒂克的氣氛，在傷心人眼裡來看更是點滴在心頭。年少易感的周添旺以「怨嘆月暝」、「無聊月暝」和「憂愁月暝」層層對月興愁，真情表達失戀人無聊的心情。日據時代戰爭末期「皇民化運動」緊鑼密鼓，日本人將「月夜愁」歌詞改為「軍夫之妻」，作為強徵臺灣同胞當軍夫，去作無報酬勞動的宣傳「時局歌曲」，那種無奈的心酸，實是歷史悲劇的插曲。

- 月色照在三線路 風吹微微 等待的人那未來 心內真可疑 想味出彼個人 啊 怨嘆月暝
- 更深無伴獨相思 秋蟬哀啼 月光所照的樹影 加添阮傷悲 心頭酸目屎滴 啊 無聊月暝
- 敢是註定緣份 所愛的伊 因和乎阮放味離 夢中來相見 斷腸詩唱味止 啊 憂愁月暝

望春風 曲：鄧雨賢 填詞：李臨秋

「望春風」這首歌主要在表達思春少女的懷春情態，含蓄而真情，對愛情充滿了熱切的期盼，又羞澀而矜持，欲語而止的含蓄情懷，傳神貼切的在這首歌中充份的流露出來。「想要問伊驚歹勢，心內彈琵琶」對情愛熱切嚮往，又顧及到少女的矜持而忐忑的情緒，細膩的思春情，唱出了每一個人曾經有過的少年歲月的生命戀情。「望春風」首度傳唱於 1933 年的日據時期臺灣，原唱者為 30 年代的古倫美亞唱片當紅歌星純純小姐。這首歌曲在臺灣大為流行，其旋律之優美是主要原因之一。1941 年太平洋戰爭爆發，日本為廣徵軍夫，將「望春風」改填了日文歌詞，變成「大地召喚」，以此宣揚加入戰場的光榮。

- | | |
|-----------------|---------------|
| • 獨夜無伴守燈下 春風對面吹 | 十七八歲未出嫁 當著少年家 |
| • 果然漂緻面肉白 誰家人子弟 | 想要問伊驚歹勢 心內彈琵琶 |
| • 想要郎君做尪婿 意愛在心內 | 等待何時君來採 青春花當開 |
| • 聽見外面有人來 開門該看覓 | 月娘笑阮憨大呆 乎風騙毋知 |

**日據時代的臺語歌謠：**

日據時代日本人意識到當時臺灣人對來自民間的臺灣歌謠有極大的認同和迷戀。利用臺灣歌謠本身的魅力來對臺灣人做徹底的洗腦和思想改造。「月夜愁」與「望春風」兩首歌的旋律由原來哀怨而緩慢的調子，改為「軍夫之妻」與「大地召喚」轉為非常激昂雄壯的進行曲，鼓舞著年輕的臺灣男人拋妻別子上戰場，和敵人做最後的決戰。

客語改編的望春風：

鄧雨賢為龍潭客家人，客家子弟饒瑞軍將望春風李臨秋的词修改以客語演唱的词。

陶喆改編的望春風：

陶喆創新的將望春風改編成流行的曲調非常有趣，深受大家的喜歡。

雨夜花 曲：鄧雨賢 填詞：周添旺

「雨夜花」來自一個真實的愛情悲劇，同時也暗喻著臺灣人遭日本人壓迫的心境。雖為大調的歌曲，但旋律婉約優美，簡單的音程變化，訴盡內心苦楚，微妙之處，令人拍案叫絕！日本為廣徵軍夫，將「雨夜花」改填了日文歌詞，變成「榮譽的軍夫」。

- 雨夜花 雨夜花 受風與吹落地 無人看見 每日怨啜 花謝落土不再回
- 花落土 花落土 有誰人通看顧 無情風雨 誤阮前途 花蕊凋落要如何
- 雨無情 雨無情 無想阮的前程 並無看護 軟弱心性 害阮前途失光明
- 雨水滴 雨水滴 引阮入受難池 怎樣給阮 離葉離枝 永遠無人可看見

**結語**

- 「四月望雨」已成為所有臺灣人的歷史印記，美麗不朽的旋律，伴隨美麗之島的子子孫孫，生生不息。
- 臺灣歌謠改編成交響曲，已成為交響樂團常奏的經典曲目，迷醉對岸與世界。
- 我們應該藉由了解與欣賞臺灣歌謠，進而激發珍視本土文化的情懷。